



Project title:	Training newly arrived migrants for community interpreting and intercultural mediation – TRAMIG		
Programme:	ERASMUS+, Support for Policy Reform: Social inclusion through education, training and youth (Social inclusion and common values: the contribution in the field of education, training and youth) Project number: 604596-EPP-1-2018-1SI-EPPKA3-IPI-SOC-IN		
Duration:	15.01.2019 – 15.01.2021; 24 months		
Partner Organizations:	University of Ljubljana, Faculty of Arts (Department of Translation Studies, Department of Ethnology and Cultural Anthropology) - applicant organization	Ljubljana, Slovenia	Project coordinator: Nike K. Pokorn Deputy coordinator: Uršula Lipovec Čebren Nataša Hirci Tamara Mikolič Južnič administration: Sara Pistotnik
	Aristotelio Panepistimio Thessalonikis	Thessaloniki, Greece	Simos P. Grammenidis Elpida Loupaki Anthi Wiedenmayer
	Università degli studi di Trieste	Trieste, Italy	Maurizio Viezzi Caterina Falbo
	Oslomet – Storbymuniversitetet	Oslo, Norway	Hanne Skaaden Tatjana Radanović Felberg
	Azienda Unita Sanitaria Locale di Reggio Emilia	Reggio Emilia, Italy	Antonio Chiarenza Anna Ciannameo Iaria Dall'Asta
	National Institute of Public Health	Ljubljana, Slovenia	Ivanka Huber Juš Škraban



Project Board:	Advisory Board:
<p>Chair: Nike K. Pokorn</p> <ul style="list-style-type: none"> - One member of each partner organization. - Partners report on the progress to the coordinator who will provide feedback once a year. - Meeting once per year. - Decisions are made by two-thirds majority. <p>Tasks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Monitoring all the participants' progress and compliance with their obligations, including preparing reports to the EC. - Ensuring the information flow between TRAMIG's partners and between TRAMIG and the outside world. - Supervising the implementation of the project and the appropriate dissemination of results: evaluates the quality of the project and organizes an annual internal evaluation of TRAMIG (including feed-back from all members and the advisory board) and formulates suggestions for improvement. - Leading the selection of candidates for the training. - Making decisions in case of major problems and grievances. 	<p>Barbara Velkov Rozman Vojko Gorjanc</p> <p>Members of the Advisory Board are invited to attend and are involved in yearly Consortium meetings.</p> <p>Tasks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluation of the whole project and individual activities. - Offering suggestions regarding specific theoretical and empirical questions.



WP 1 Project management	January 2019 – January 2021	Coordinator: University of Ljubljana, Slovenia
Tasks and activities:		Outcomes:
<ul style="list-style-type: none"> - Project office, contact point and support for Consortium (UL). - Internal communication (UL). - Organization of consortium meetings (UL and the hosting partner). - Project monitoring (quality management, internal reporting, contingency planning, meeting deadlines, advisory board, project board) (WP managers, UL). - Steering (decision making and conflict resolution) (UL). - Contractual, legal and financial management (UL). - Reporting (UL, WP managers). - Technical support, filming and editing of online learning material. 		<ul style="list-style-type: none"> - Management of online services including a secure data exchange platform, mailing and address lists (Feb 2019); - consortium agreement (Feb 2019); - monthly phone calls (if needed); - two consortium meetings (March 2019, Nov 2020): - Project Board meetings; - two reports; - two meetings in Brussels regarding reporting (Feb 2019; Feb 2020); - filming, editing and publishing online material of workshops.



WP 2 Workshop Ljubljana – Trainer Profile	March 2019	Coordinator: University of Ljubljana, National Institute of Public Health, Slovenia
Tasks and activities:		Outcomes:
<p>Workshop on designing community interpreter and intercultural mediator trainer profile, and the production of the document defining the profile.</p> <p>Tasks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - An analysis of codes of practice for community interpreters and for intercultural mediators in the countries of partners in the consortium. - Formation of the working definitions of occupational standards for these two professions (the area of expertise and the respective roles according to different local needs and organization of health care and delivery of health services). - The development of training modules for these two professions in health care, with special focus on health system characteristics. - The development of definition of the selection procedure for the candidates from recently arrived migrants for participation in workshops. 		<ul style="list-style-type: none"> - Workshop in Ljubljana (March 2019) - Document describing the codes of practice for community interpreters and intercultural mediators in the countries of partners in the consortium (March 2019). - Document outlining the occupational competences for the professions of community interpreters and intercultural mediators, and the competences that community interpreter and cultural mediator trainer staff should possess or acquire throughout professional career (fundamental requirements, field competence, interpersonal competence, organizational competence, instructional competence, assessment competence). The document will be the basis for trainer-training workshop activities (May 2019). - The definition of the selection procedure for the candidates for participation in workshops (Mar 2019),



WP 3 Teacher – Training Workshops: The Development of Training Modules	May 2019 – May 2020	Coordinator: Aristotle University of Thessaloniki, Greece
Tasks and activities:		Outcomes:
Tasks: <ul style="list-style-type: none"> - Organization of workshops and preparation of the training modules. - A selection of 12 to 36 trainees from the immigrant background participation in international workshops (Mar 2019). - Preparation of the certificates for participants (training accounts for a total of 5 ECTS) and validation of the European skills passport in Europass (by the institution organizing a particular workshop). - Active participation of trainee trainers and teachers in the workshops. - Evaluation of the workshops through questionnaires and interviews. - Preparation of the online material of workshops. - Organization of local seminars and workshops (details in WP4) 		<ul style="list-style-type: none"> - Four workshops. - A design of four teacher-training modules with a description of good practice created by the project partners. The individual teacher-training modules will be publicly available on the project website for anyone interested in applying them thus enabling exploitation of the project results (Dec 2020). - At least 12 trainees trained at international workshops (Dec 2020). - Document describing best practices and providing teaching material for the implementation of teacher training (Nov 2020).
Task 1: Workshop 2 Oslo	May 2019	Organization: Oslomet – Storbyuniversitetet



Learning and Teaching Methodologies		
<p>Workshop “Developing Learning and Teaching Methodologies”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Methodology of teaching community interpreting with special emphasis on teaching in pairs and role plays (student-centred teaching and learning, problem-based learning and project-based learning). - Blended learning (combining on-line learning with face-to-face tutorials). 		
<p>Task 2</p> <p>Workshop 3 Trieste</p> <p>Project-based Learning through Simulation</p>	October 2019	Organization: Università degli studi di Trieste
<p>Workshop “Project-based learning through simulation”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teaching methodology: how to introduce simulations of real-life assignments in the classroom; a focus on different steps community interpreters and intercultural mediators have to take in order to successfully fulfil the assignment on the market. - Assessment of project-based learning through simulation. - Alignment of testing with the objectives or the intended outcome of a module, initial diagnosis or needs analysis, continuous assessment, group assessment, diary, collective reports, portfolio, peer assessment, self-assessment. 		
<p>Task 3</p> <p>Workshop 4 Reggio Emilia</p>	February 2020	Organization: Azienda Unita Sanitaria Locale di Reggio Emilia



Project-based Learning through Immersion		
<p>Workshop “Project-based learning through immersion”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teaching methodology on how to introduce practical training (placement or internship) into the program, how to structure the internship (preparation, reports). - Assessment and validation of placement and internship: how to align testing with the objectives or the intended outcome of the internship or placement (e.g. with diary, collective reports, portfolio). 		
Task 4 Workshop 5 Thessaloniki Final Examination and Quality Control	May 2020	Organization: Aristotelio Panepistimio Thessalonikis
<p>Workshop 5: “Final examination and quality control”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The definition of competences tested in final examination and presentation of different testing techniques; formative assessment vs. summative assessment, norm- and criterion-referenced assessment, assessment by the teacher, assessment by external experts. - Quality control (incl. questionnaire, interviews, self-assessment, peer-assessment, follow up of graduates, contacts with employers, contact with alumni). 		



WP4 Dissemination and Exploitation	February 2019 – January 2021	Coordinator: National Institute of Public Health, Slovenia
Tasks and activities:		Outcomes:
<ul style="list-style-type: none"> - Design of a logo, templates, letter headings (Feb 2019); - design of the web page (Feb 2019); - design and management of TRAMIG Facebook community; - design and layout of the brochure (Apr 2019); - printing of the brochure - 600 (May 2019); - design and layout of the TRAMIG book (Nov 2020); - printing of the TRAMIG book (Dec 2020). - Organization of stakeholder forums. - Evaluation of stakeholder forums through questionnaires sent to all participants. - Organization of local seminar and workshop after every international workshop (at least 150 participants overall). - Publication of articles in 3 peer reviewed journals. - Publication of results developed in the project on webpages of partner institutions. - Report on the results of the project sent to at least 20 different healthcare institutions that regularly treat patients who do not speak the language of the host country and to 20 NGOs that work in the field of migration. - A link to TRAMIG project page posted on at least 15 relevant national and/or international institutions or organizations that work in the field of migration and healthcare. 		<ul style="list-style-type: none"> - Webpage of the project (www.tramig.eu); - brochure with information on the project; - TRAMIG book, collective volume; including all the teaching material and examples of good practice, published on the Repository of the University of Ljubljana (Dec 2020); - publication of articles free online access for articles, gold model; - online publication of workshop material. - Five stakeholders forums with at least four stakeholders participating in each event: <ul style="list-style-type: none"> *event 1: Oslo (May 2019); *event 2: Trieste (Oct 2019); *event 3: Reggio Emilia (Feb 2020); *event 4: Thessaloniki (May 2020); *event 5: Ljubljana (Nov 2020). - At least 150 trainees receiving training at local workshops following each international workshop (Dec 2020).